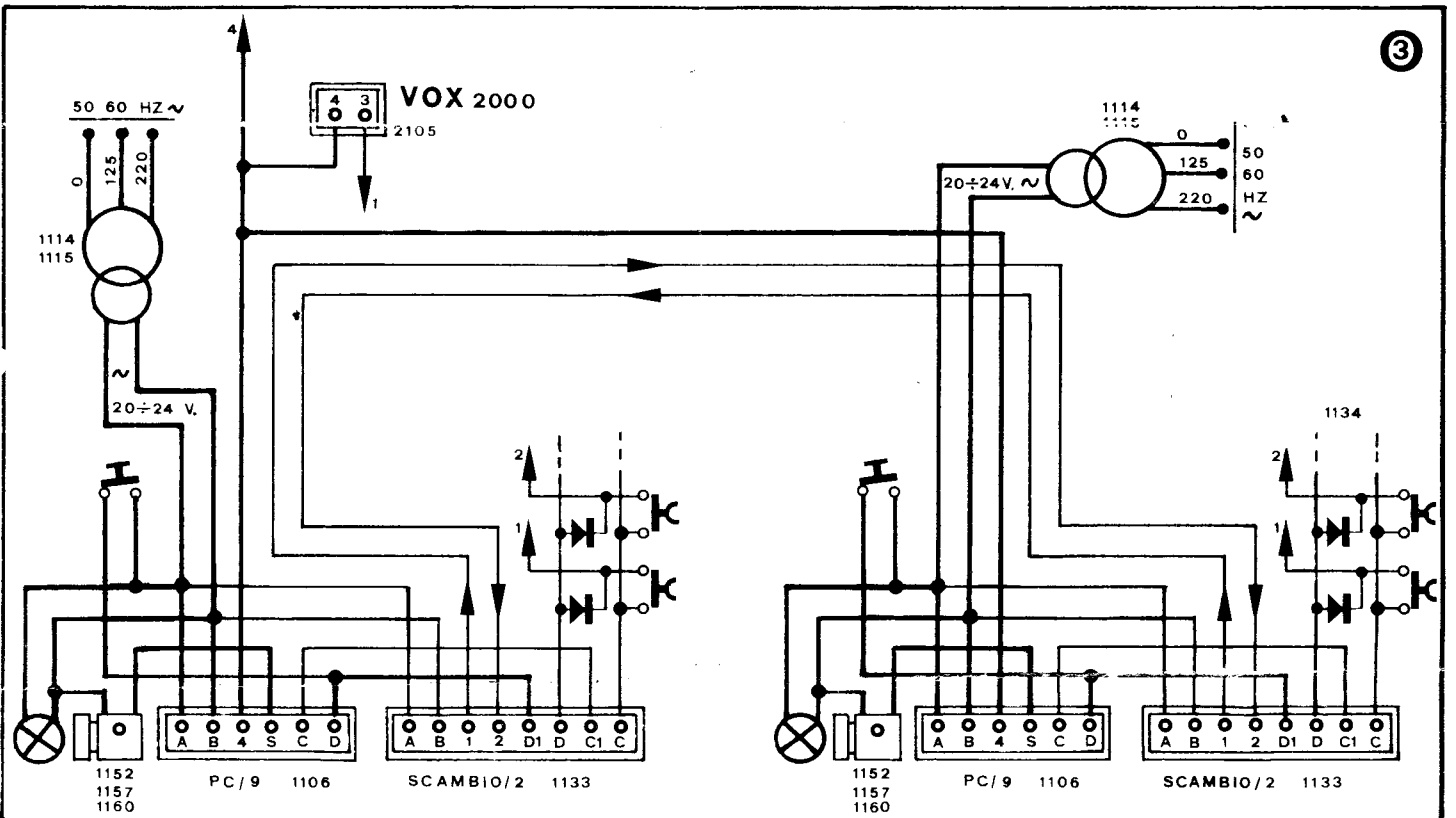
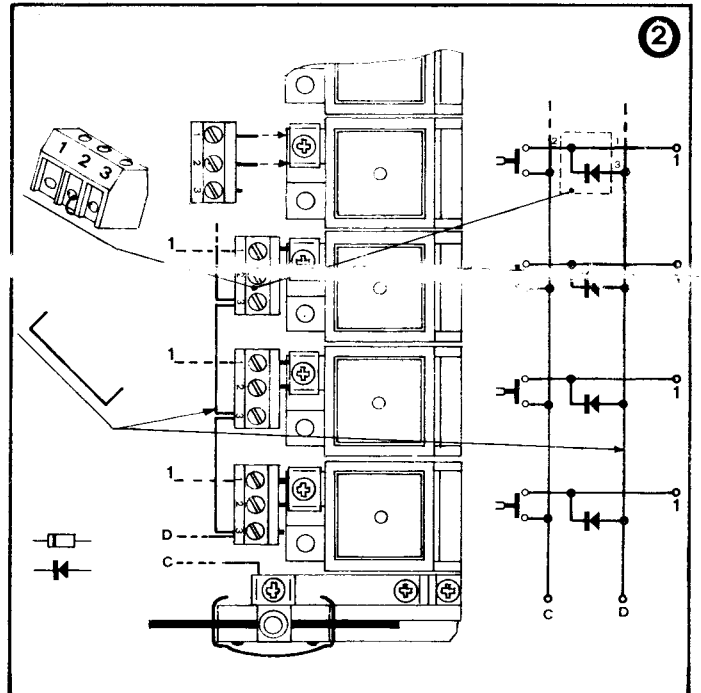


VOX 2000

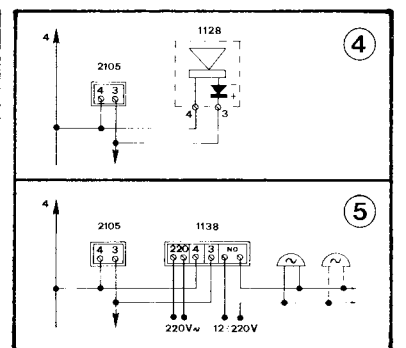
**COMELIT**  
INTERNATIONAL  
COMPAGNIA ELETTRONICA ITALIANA SPA

**CIT/008XA**

IMPIANTO DI PORTIERE  
CITOFONICO  
A 2 CONDUTTORI



(GB)	24V name-label lamps	12V electric door-lock	Call push-button	Door-opening at entrance	Transformer
(F)	Lampes d'éclairage porte-étiquettes	Gâche électrique 12V	Bouton d'appel	Bouton d'ouverture de gâche	Transformateur
(E)	Lampara por tarjetero	Abrepuertas electrico	Pulsador de llamada	Pulsador por abrepuertas	Trasformador
(D)	Namensschild-Beleuchtung	Türöffner mögl. 12Volt.	Klingeltaste	Türöffnertaste	Transformator
(I)	Lampade 24V per targhe portanomi	Elettroserratura 12V.	Pulsante di Chiamata	Pulsante per elettroserratura	Trasformatore
(ع)	مفتاح ٢٤ فولت الاسماء	قفل كهربى ١٢ ف	زر اضغاطى للنداء	مفتاح قفل كهربائى	محول



## SCHEMA N. 1

## CITOFONI «VOX 2000» ART. 2105 CON POSTO ESTERNO

Descrive l'impianto per il servizio di chiamata, conversazione, apriporta elettrico tra strada e appartamento.

I fili occorrenti sono: 1 comune e tanti fili quanti sono gli utenti.

Il posto esterno PC/9 art. 1106 dispone di regolatore volume strada.

Nella confezione in cui si trova il citofono vi è anche un modulo diodo a morsetto ed un cavallotto da utilizzare nella pulsantiera esterna come indicato nello schema 2.

I citofoni sono da parete, si trasformano da tavolo usando la BASE art. 1142 e BORCHIA art. 1144.

## SCHEMA N° 2

## OPERAZIONI DA ESEGUIRE SULLA PULSANTIERA ESTERNA

Inserire i moduli diodo (a corredo del citofono) nei singoli dei vari pulsanti.

Inserire sui moduli diodi, tra i morsetti 3-3, il cavallotto a corredo del citofono.

## SCHEMA N° 3

## CITOFONI «VOX 2000» ART. 2105 CON DUE POSTI ESTERNI

L'impianto è lo stesso dello schema n° 1 con in più l'art. 1133 SCAMBIO che è composto di due elementi eguali: uno va inserito nella pulsantiera della 1° porta, l'altro in quella della 2°. In questo modo solo la porta che chiama è collegata per la conversazione o per l'apriporta; l'altra porta resta esclusa. Anche la seconda pulsantiera deve essere dotata di moduli diodo a art. 1134.

## SCHEMA N° 4

## COLLEGAMENTO DELLA SUONERIA SUPPLEMENTARE ART. 1128

Sezione dei conduttori:  $\geq 10/10$  fino a 200 mt.

## SCHEMA N° 5

## COLLEGAMENTO DI SUONERIE SUPPLEMENTARI MEDIANTE RELÉ ART. 1138

## DIAGRAM No. 1

## «VOX 2000» INTERCOMS ART. 2105 WITH OUTDOOR UNIT

Shows the system for use with call, conversation, electric door opening between road and apartment. The leads required are: one common lead and as many leads as there are users to be carried out. The outside unit PC/9 art. 1106 is fitted with a door volume control. The telephone set includes also a terminal diode module and a by-pass to be used in the outside push button panel as per diagram no. 2. The telephones are for wall-fitment and can be made into table models by adding the base art. 1142 and the boss art. 1114.

## DIAGRAM No. 2

## OPERATIONS TO BE CARRIED OUT ON THE OUTSIDE PUSH-BUTTON PANEL.

Insert the diode modules (included in the telephone set) in the single ones of the push-buttons. Insert the by-pass (included in the telephone set) on the diode modules between the terminals 3-3.

## DIAGRAM No. 3

## «VOX 2000» INTERCOMS ART. 2105 WITH TWO OUTDOOR UNITS.

The system is the same as no. 1 with the addition of the exchange device art. 1133, which is made up of two equal devices: the one is to be inserted into the push-button panel of the first door and the other into the push-button panel of the second door, so that only the door from which the call is made is connected up for conversation and door-opening; the other door is cut out. Also the second push-button panel must be equipped with diode modules art. 1134.

## DIAGRAM No. 4

## CONNECTION OF ART. 1128 EXTRA BELL

Cable sections:  $\geq 10/10$  up to 200 m.

## DIAGRAM No. 5

## CONNECTION OF EXTRA BELLS THROUGH THE RELAY ART. 1138

## SCHEMA N° 1

## INTERPHONES «VOX 2000» ART. 2105 AVEC POSTE EXTERNE

Description de l'installation pour les services appel, conversation et ouvre-porte électrique entre la route et l'appartement.

Les fils nécessaires sont: un fil commun plus un seul fil pour chaque interphone. Le poste externe PC/9 art. 1106 est équipé d'un régulateur permettant de régler le volume route.

La confection de l'interphone comprend aussi un module diode à borne et un pont électrique à utiliser dans la plaque de rue externe comme indiqué dans le schéma 2.

Les interphones ont été conçus pour être fixés à paroi. L'on pourra les transformer en table si l'on ajoute la base art. 1142 et la rosace art. 1144.

## SCHEMA N° 2

## OPERATIONS A' EXECUTER SUR LA PLAQUE DE RUE EXTERNE.

Insérer les modules diodes (inclus dans la confection de l'interphone) dans les fils d'appel des poussoirs.

Insérer le pont électrique (inclu dans la confection de l'interphone) sur les modules diodes, entre les bornes 3-3.

## SCHEMA N° 3

## INTERPHONES «VOX 2000» ART. 2105 AVEC DEUX POSTES EXTERNES.

L'installation est identique à celle du schéma n° 1: elle dispose en plus d'un échangeur art. 1133 qui est composé par deux éléments égaux: l'un doit être inséré dans la plaque de rue de la première porte et l'autre dans la plaque de rue de la seconde porte.

Cette méthode-ci permet de faire en sorte que seulement la porte qui est appelée soit branchée pour la conversation et pour le système ouvre-porte; l'autre porte est exclue.

Insérer les modules diodes art. 1134 aussi dans les fils d'appel des poussoirs de la deuxième plaque de rue.

## SCHEMA N° 4

## CONNECTIONS DE LA SONNERIE SUPPLEMENTAIRE ART. 1128

des fils conducteurs: 10/10 jusqu'à 200 m.

## SCHEMA N° 5

## BRANCHEMENT DE SONNERIES SUPPLEMENTAIRES PAR LE RELAIS ART. 1138

## SCHEMA NR. 1-SPRECHANLAGE «VOX 2000» ART. 2105 MIT TORSPRECHSTELLE

Dieses beschreibt die Anlage für Ruf, Gespräch und elektr. Türöffner.

Die erforderlichen Leitungen sind: 1 Normaldraht und eine der Sprechstellen entsprechende Anzahl Drähte.

Die Torsprechstelle PC/9 Art. 1106 verfügt über ein Potentiometer zur Regelung der Lautstärke Wohnung/Tür.

Die Verpackung enthält fernerhin eine Klemmdiode und eine an der äusseren Türstation entsprechende Schema 2 einzubauende Brücke.

Die Geräte sind für Wandanbau ausgelegt; für Tischgeräte ist der Tischmontagesatz 1142 mit Unterteil 1144 erforderlich.

## SCHEMA NR. 2 - AN DER ÄUSSEREN TÜRSTATION DURCHZUFÜHRENDE ARBEITEN

Die mitgelieferten Diodenmodul in die einzelnen Tastenstellen einführen.

Zwischen den Klemmen 3-3 des Diodenmoduls ist die dem Gerät beiliegende Brücke einzubauen.

## SCHEMA NR. 3 - SPRECHANLAGE «VOX 2000» ART 2105 MIT 2 RUFSTELLEN

Die Anlage entspricht Schema Nr. 1 mit der aus 2 gleichen Elementen bestehenden Weiche Art. 1133: eines derer ist in die Türstation, das andere an der Wohnungstür anzubauen. In diesem Fall ist nur die Rufstelle mit dem Telefon bzw. Türöffner verbunden, während die andere ausgeschlossen ist.

Auch eine zweite Türstation bzw. Klingeltabelleau muss mit einem Diodenmodul versehen werden.

## SCHEMA NR. 4 - ANSCHLUSS DER ZUSATZLÄUTWERKS ART. 1128

Leitung: kurze Entfernungen 0,6 mm. - grössere Entfernungen 0,8 mm.

## SCHEMA NR. 5

## ANSCHLUSS ZUSATZLÄUTWERKE DURCH DAS RELAIS ART. 1138

## مخطط (1)

## تليفون البوابة طراز (فوكس 2000) نوع 2105 مع وحدة خارجية

يوضح هذا المخطط النظام الخاص بكيفية استخدام النداء والمحادثة وفتح الباب كهربائياً ما بين الشارع والشقة .  
الاسلاك المحتاج إليها: 1 عمومي وأسلاك أخرى كثيرة حسب عدد المستفيدين .

الوحدة الخارجية PC/9 نوع 1106 تشمل منظم للصوت الخارجى .  
في المجموعة المتواجدة بها تليفون البوابة يوجد أيضاً صمام ثنائي مضمن بطرف توصيل وحامل ويتم استخدامها في لوحة الأزرار الانضغاطية الخارجية كما هو مبين في مخطط (2) .  
تركب تليفونات البوابة عادة على الحائط ويمكن تحويلها الى نوع يستخدم على المنضدة باستعمال القاعدة نوع 1142 ومسمار ربط بند 1144 .

## مخطط (2)

## تشغيلات يتم اجراءها على لوحة الأزرار الانضغاطية الخارجية

ادخال الصمامات الثنائية (بتجهيزات تليفون البوابة) في الأزرار المختلفة الفردية .  
ادخل الصمامات الثنائية ، بين التوصيلات الطرفية 3-3 ، الحامل المتواجد مع تجهيزات تليفون البوابة .

## مخطط (3)

## التليفون البوابة (فوكس 2000) نوع 2110 مع وحدتان خارجيتان

هذه الوحدة نفسها المتواجدة بالمخطط (1) بالإضافة الى البند 1133 للتبادل والذي يكون مكوناً من عنصران متشابهان : أحدهما ادخاله في لوحة أزرار الباب الاول، والاخر في الباب رقم 2 . وبهذه الطريقة فقط يتم توصيل الباب المنادى للمحادثة أو لفتح الباب ، بينما الباب الاخر يظل منفصلاً .

## مخطط (4)

## توصيل الحرس الاضافي بند 1128

قسم الموصلات :

قطر 10/10 حتى 200 متر .

## مخطط (5)

## توصيل الحرس الاضافي عن طريق المرحل - بند 1138